



## MENSCHENRECHTE UND TECHNIK

Innerhalb einer einzigen Nachrichtensendung konnte es kaum gegensätzlicher dargestellt werden: Da wurde man über die Befreiung der eingeschlossenen Bergleute in Chile informiert. Zwei Minuten später sah man die Auswüchse der Missachtung von Menschenrechten und die Einkerkelung von Bürgerrechtlern mit Nobel-Preis-Status in China. Dort, wo im Jahre 2009 offiziell 2631 Kumpel bei Grubenunglücken ums Leben kamen. Technik, wie sie bei der Rettung der Chilenen eingesetzt wurde, dient dem Menschen. Und nur dafür sollte Technik weiterentwickelt werden. Techniken die es den Bürgerrechtlern in China oder anderen undemokratisch geführten Ländern erschweren, mit dem Rest der Welt über das Internet zu kommunizieren, sind zwar auch interessant – aber eben nicht hilfreich und sie sind unmenschlich. Insbesondere dann, wenn man bei der Energieversorgung des Landes buchstäblich über Leichen geht. Gut, dass wir uns im SHK-Handwerk mit hilfreichen Techniken beschäftigen, wenn wir uns um Trinkwasser und Energie kümmern. Da dürfen wir uns auf der richtigen Seite fühlen. Das meint jedenfalls

Ihr

Elmar Held  
Redakteur und Dipl.-Ing. für Versorgungstechnik

### GUT ZU WISSEN

Aktuelles aus der Branche **4**

### VON DER BAUSTELLE

Ihre Beiträge aus der Praxis **6**

### VERNETZT

Surf-Tipps **8**

### WIE ENTSTEHT EIGENTLICH...

Ein aufgeblähtes Thema **10**

### HEIZUNG

Sparprinzip für warme Bude? **14**

Brennstoff vom Feinsten **16**

Pumpeneinbau, egal wo? **20**

## INHALT

### SPEZIAL

Wenn man weiß, wie sie ticken... **22**

### SANITÄR

Contra Kalk – Pro Energie! **26**

Eigentlich logisch – uneigentlich auch! **30**

### GUT GEMACHT

...einfach in die Pfanne hauen? **34**

### WISO-WISSEN

Selbstständig mit und ohne Meister **36**

### FIT IM FACH

Rätsel / Fachfragen **38**

### BERICHTSHEFT

Dichtheitsprüfung einer Trinkwasserleitung  
mit Druckluft **42**

Herstellung eines Lüftungskanalabzweiges **44**

### PRODUKTE

Neuheiten auf dem Markt **46**

### FUNSITE

Cartoon / Funsite **50**

Impressum **50**